

こころねっど

福井大学留学生センターネットワーク誌

Vol.8 2008 Spring



「こころねっと」のこころをもって

福井大学留学生センター長 中川 英之

福井大学留学生センターが設立されて満5年になる、と言うと、「えっ?」と驚く方が多いと思う。現在のセンターが正規に設置されたのは2003年の4月であり、本年4月でもって5周年ということになる。センターの実質的な稼働は2000年4月から始められているが、その時点から起算しても8年である。福井大学が最初の留学生を迎えた1970年から30年も経って、留学生の学習・生活支援システムの基礎が設置されたことを考えると、この5ないし8年間の事績には驚くべきものがある。留学生数も1970年の1人から、1990年で77人、2000年で145人、現在では253人と急速に増加してきている。

本誌「こころねっと」は2001年11月に創刊されており、「留学生との心の交流を通して国際理解、世界平和に貢献したいとの思い」から命名されたものである。この「思い」はその後も変わらず、これまでに7号が発刊され、帰国留学生、在学留学生、教職員、日本人学生及び地域産官学民各界との「こころ」のネットワークを拡大し続けている。本誌創刊を契機に帰国留学生ネットワーク構築の準備が始まり、センターが設立された2003年の11月に福井大学留学生同窓会が設立された。2004年からは、同窓会の各国・各地域での支部設立が進められ、現在では10支部を数えるに至っている。各支部では会員間の情報交換・交流連携を基調としながら、支部間の連携、福井大学及び福井産官学民との交流などの活動を通して、「こころねっと」創刊の「思い」を敷衍していこうとしている。昨年10月には上海支部会が福井の地で開催されたのに併せて第3回留学生国際シンポジウムがもよおされ、「産官学民を包括した国際交流ネットワーク構築に向けて」議論された。また、上海支部と福井県経済界との経済ミッションも企画・実行され、帰国留学生を基盤とした新たな国際交流の第一歩が踏み出された。

現在では、インターネットや経済活動並びに知的活動の分野では、グローバル化が進み国境を意識させない世界になりつつある。一方、国際的相互理解の欠如による様々な争いも顕

在化している。科学技術の急速な進歩により、グローバル化と国際化が見境い無く推し進められているようである。国際理解は個別の国や地域の文化理解なしには達成されない。外国での生活を経験した留学生は、自国のそれとは違った文化があり、そこで多くの人々が平和に暮らしていることを知っている。また、留学生と接する人々は、少なくとも、異文化を理解しようとしている。このことが、大学や地域社会の国際化にとって、留学生を迎え入れることがいかに重要か、という所以である。福井大学は、知的国際連携を基軸にして大学の国際化を図り、人的ネットワークを形成して、地域社会の国際化に貢献しようとしており、今後も多くの留学生を受け入れていくことになる。同時に、世界は、地球温暖化やエネルギー源枯渇などのグローバルな課題もいくつか抱えており、「お互いの理解」という枠を超えた国際協調が必要になっている。帰国留学生を含めた国際的人的ネットワークが、こうしたグローバルな課題への対処にも大きな力を発揮しうのではないかという夢を描いたりしている。本誌創刊号に中国の王鋒さんが書いている。“Nothing dream, nothing gain”。“[こころねっと]の「こころ」を大切に、大きな夢の実現に向かって踏み出して行きましょう。

福井大学留学生同窓会活動報告

福井大学留学生同窓会ハンブルク支部設立される

2003年に同窓会設立宣言が採択され、福井大学留学生同窓会が正式に発足したが、2007年度には8月4日にハンブルク支部設立大会が開催されて、合計10支部体制となった。

会 長 Iris Wieczorek (Ms.)

wieczorek@giga-hamburg.de

副 会 長 Paulus Kaufmann (Mr.)

paulusjp@yahoo.co.jp

事務局長 Sandra Schattschneider (Ms.)

badtz@hotmail.de



福井大学インドネシア支部大会開催される

インドネシア支部は2004年12月に発生したスマトラ沖地震被災者を支援するため急遽日本で在学留学生によって設立され、活動を開始した。そして今年2008年2月10日ジャカルタで支部大会が開催された。会長及び事務局長がスマトラ在住のため、ジャカルタ地区を担当する副会長が選任された。

会 長 Senno Susanto (Mr.)

oplic@indosat.net.id

副会長 Koo Hendrik Kurniawan (Mr.)

kurnia18@cbn.net.id

事務局長 Nasrullah Idris Arief (Mr)

nasrul76@hotmail.com



上海支部交流ミッション福井来訪

上海支部は支部会員16名からなる交流ミッションを編成し、2007年10月1日から5日まで5日間福井に来訪して、福井の産官学民と交流した。具体的には(独)日本学生支援機構が実施する『平成19年度 (財)中島記念国際交流財団助成留学生地域交流事業』により助成をいただき、第3回福井大学留学生国際シンポジウム「福井大学留学生同窓会上海支部と福井県産官学民との交流ネットワーク構築に向けて」(107名参加)、福井県内企業13社との交流商談会、工場見学、上海支部大会等を実施した。ミッションメンバー16名中12名が社長等会社経営者であったため、具体的な商談の成立も多く、上海支部及び福井県産官学双方にとって有意義なミッションであった。

尚、本ミッションには西安支部(2名)、北京支部(1名)からも参加した。



シンポジウム



シンポジウム



県庁での交流会



県内企業との商談会



工場見学



上海支部大会

支部を設立したい時:

福井大学留学生センター中島研究室までご連絡下さい。

Kiyoshi Nakashima, Professor

International Student Center, University of Fukui

3-9-1, Bunkyo, Fukui 910-8507, Japan

Tel/Fax 81-776-27-8903

E-mail: knaka@anc.anc-d.fukui-u.ac.jp

After Japan... a seed can grow



A path in life is always a way with many routes, many people surrounding us, and a community where we belong and we need to be prepared to make it better. After studying in Japan, in the state of Hidalgo, Mexico, five teachers, who were in Japan, joined to produce something special for education in our region.

We gathered and many ideas came up, and each time we met we complete one part of the project and we want to mix the experience we got into another countries with the needs we have in our educational system: having projects that brings extra activities to reinforce students capabilities, abilities and attitudes on a basis of team work, getting a community that learns one to each other, no matter the grade, the gender or another situation.

This activity represents a "baby" that we want to see grow and we showed it to the educational authorities and gave it as a gift to our state, we want to be together in the same school to handle the project. Our authorities were excited about it, but here in Mexico we need many things to do before having the conditions to run it. Somehow we try to do some activities in our own schools, because all of us work in different cities around the capital, Pachuca. So we are knocking other doors to open and do our best for making it true.

And lately I was wondering if Fukui students community could join from many points of Earth and try to make a special project for a community who needs our help, our knowledge, our heart. Imagine, doctors, engineers, teachers, biologists, and so on just with one purpose, I don't know exactly what kind of projects each of you could want to do for your community so maybe one of you would like to help any of us with ideas. That's what Japan



heritages our lives, making a community who helps each other, who learns from one to another.

So think of that and maybe Kokoronet could be the link to us to be much more helpful to our world. I am part of Fukui University heart, I believe it, I feel it and all the friends I met are part of my life and I learned many things from them. My support if any of you need my hand.

Fondly

Fany Edith Hernández Vite

(Mexico 2004-2005 fanyedith@gmail.com)

未来への道

張 昊 (Zhang Hao ,China 2004-2005)

将来何になりたいと聞かれると、「科学者」「パイロット」「先生」と叫んだはずの同じ世代の子供たちと違い、幼いころのわたしは、いつも「知らない」のようなくだららない答えを出して、質問する大人たちをがっかりさせた。

たしかに、昔から自分は「初志貫徹」という意識が薄く、まわりの人や環境に左右されやすい性格だった。趣味というならいくつか持っていたけれど、結局進学受験のために簡単に捨てられるものになってしまう。また、かたく信じていたものを、ある日突然それについての反論を見かけたら、すぐに前の考えをなくした。そして、やる気満々にやろうとすることがあっても、両親のただ一言で諦めたことも多かった。自分はいったい何をやりたいのか。夢というものをどんな形にするのか。未来への道はどこにあるのか。そのような問題は、一度もまじめに考えたことさえなかった。

上に述べたとおり、ずっとうろろうしていたわたしは、大三の時、福井にやってきた。

福井で過ごした一年は、自分にはどれほどの影響を与えたのか、いままではつきり言えない。ただ、今思えば、頭に浮かんでくるのは、五感に迫る場面ばかりである。狭く静かな寝室で寂しく響いているテレビの音、冷蔵庫の中に二、三日ほど置かれた残飯の匂い、ベランダから見える四季折々の眺め、そして、何より、周囲の人々が発するさまざまな声が、一年の留学生生活を構成してきた。その声の中には、優しくて温かい励ましや慰めがあり、コミュニケーション不足により生じた誤解や責めもある。もちろん、日常生活にありふれた笑い声、嘆き、涙声も溢れ

ていた。一言で言えば、生活そのものをそれほど身にしみて実感できたのは、わたしにとって生まれてから初めてだ。

そういう実感をするうちに、わたしの精神は鍛えられ、磨かれた。誰にも頼らず生活に面する過程には、独立して決定をすることもだんだんできるようになった。今日



の晩御飯は何を食べようと、毎日自分で決めると同じように、人生や未来などの大きな話題に関する選択肢も、落ち着いて考えられ、真剣に後悔なしに選べる。その上、人を理解して人に理解され、人に支えられてまた人を支えることが、暖かい空気のようにわたしを囲み、前へ進める力に化してきた。

いろいろ書いたが、結局、未来への道をまだ見付けていないようだ。しかし、未来というものは、「現在」に隠れているじゃないかと、ふっと思った。今日は、昨日の明日ではないか。今日頑張っていたり、悩んでいたたりする自らの姿が、昨日望んでいた未来の自分の様子ではないか。

福井に居た一年間は、自分が真実に生きていた証であり、そして、遠くない未来を指し示す道標であると、わたしはいつまでもそう信じたいと思う。

2008-1-13

Japaneses Culture, my view

Md. Nazrul Islam (Bangladesh)

工学研究科博士後期課程3年



Japan has always been a very fascinating country for me since my childhood because Japan has remarkable culture and custom, different from the rest of the world, and equipped with a truly exceptional culture. My childhood dream came true when I landed at

1st time in Narita Airport in Land of Rising Sun dated August 15, 2001. Since then I have been enjoying every moment here. Every moment I am learning about Japanese cultures and customs, and being fascinated. Japanese

culture is obvious for me, because it is around me every day.

The culture is the mirror of a nation which reflects the moral characteristics of mankind. There are many good key factors of culture, i.e. respect to each others as individuals with different strengths and interests in a free, caring and respectful environment. Motivate and assist each other to develop to their maximum potential. Promote a sense of care and responsibility in every people, for the global, ecological and educational environment.

I feel and see that Japanese products representing traditional Japanese culture has a great demand and highly chosen by all over the world. Today "Made in Japan" label goods has a good demand in the whole world- it has become a symbol of quality, innovation, and good value. Japanese culture is basically confined only in Japan, but I think that Japanese culture can contribute to the whole world, because behaving kindly in every sphere of life can bring a peaceful life to total mankind. So, this day, it is necessary to share Japanese culture with peoples in other countries. Asian and western people often know very little about Japanese culture. There are lot of old Japanese culture in Kyoto. Kyoto City is the center of kimono culture and it is viewed from abroad as a city of traditional Japanese culture. I hope that Japan can make a plan to establish a Asian Cultural Museum at Kyoto, and this contribution and it exhibits are set up to resemble a museum atmosphere where the peoples have an opportunity to learn about other cultures. This museum will promote social development and understanding of Asian cultures, and to facilitate the advancement of world trade and peace. There are many remarkable factors on Japanese culture as for example varieties of food, kimono, tea ceremony, Ikebana, origami, traditional song and dances, and each city have different own cultural events. All of these events express strong personality of Japaneses and examine it meaning in society. Also attractive event is Sakura Matsuri and this festival features have a magnificent parade. The Japanese cartoons are now an important part

of Japanese culture, and "manga" has even become an international word. Studying the history of manga is a good way to understand Japanese culture. So, the day was established to promote cartoons to the world as an important aspect of Japanese culture. The another important part is theater's history and this symbolizes the history of Kabuki, which remains an important part of Japanese culture.

The mother language are the most powerful instruments of preserving and developing our tangible and intangible heritage. Among all over the world, only the people of Bangladesh had sacrificed lives to establish Bangla as the mother language for their nation dated on 21st February 1952, for this "International Mother Language Day" proclaimed by UNESCO in 1999. The most impotent objective of this day is that encourage linguistic diversity while respecting the mother language at all levels of education, wherever possible, to promote through education an awareness of the positive value of cultural diversity and to make full use of culturally appropriate methods of communication and transmission of knowledge. The objectives of this day fully and tightly are followed in Japaneses culture. The good point of Japaneses culture is that the country has tightly controlled the influence of popular Japanese culture in all sector, i.e. Japaneses education system only Japaneses medium and electronic media (TV) shows only Japaneses culture and custom.

There are many good opportunity for foreign students to learn Japanese culture when they come to Japan for higher study or job. Moreover, the universities provides a tutor for foreign students as a guidance. Foreign students can adjust to the new environment, social and school life in Japan as well their daily lives. My special thanks to Professor Kiyoshi Nakashima for his remarkable co-operation for foreign students.

私の見た福井 — 三つの八十八 —

蒋云斗 (Jiang Yundow, China)

教育学研究科修士課程2年国語専修

中学校一年生の時に、魯迅先生の「藤野先生」を通して、「藤野先生の故郷」としての福井を知るようになった。その時、福井という地名を初めて耳にした。大学三年生の時に、選ばれて交換留学生となり、2005年10月から福井大学に一年間留学するため、初めて福井に来了。この間、多くの国際交流活動に参加し、日本人の友人がたくさんできた。福井に対してとても親近感を持つようになり、福井は第二の故郷となった。2007年3月に、私は再び福井の地を踏んだ。日中比較文学を研究するために、福井大学大学院に入学したからである。福井とは不思議な深い縁があると思っている。

ところで、福井には三つの「八十八」があると思う。第一の「八十八」は、福井が長寿県だということである。平均寿命は男女とも日本全国第二位である。米寿を迎えた「八十八歳」のお年寄りもきっと多いに違いない。足羽山へ紫陽花の花見に行った時、70歳くらいのガイドさんに足羽山にある橘曙覧博物館を案内していただいた。高齢になっても元気でボランティア活動に熱心なことに感動した。元気なお年寄りの方が多いのは多分福井の美味しいおろしそばのおかげだろう。私も福井の名物おろしそばが大好きである。大根おろしをそばにかけて食べたことがない私は、初めて食べて以来、癖になった。特に、蒸し暑い日には、冷たいおろしそばを食べると、さっぱりした口当たりとツンとくる辛味が食欲を増進させ、気分が爽快になる。そば好きが高じて、今、私は蕎麦屋さんでアルバイトをしている。

福井のお米もまた、美味しいことで有名である。コシヒカリは中国でも広く認知されているが、その故郷が福井だということを知っている人は少ない。私も福井に来てから、そのことを知った。お米の「米」の字を分解すると、「八十八」になる。第二の「八十八」とは、福井の美味しいお米のことである。

第三の「八十八」は、福井藩の留学生第1号日下部太郎の旧名「八木八十八」である。長崎からの出発を前に、八木八十八が日下部太郎と改名したのは、留学に対する彼の強い決意の表れと見ることができる。「海外に渡って一所懸命勉強し、その国の優れた点を吸収してこようと思う。私たち若者の力で日本の力を盛り上げて行きたいと思う。」という信念のもとに、日下部太郎こと八木八十八は米国のニューブランズウィック市にあるラトガース大学で一所懸命学んだ。福井県最初の海外留学生として、福井と米国を結ぶ日本の架け橋となった。この先人

八十八を手本として、私も中日両国の交流に貢献したいと考えている。

これから一年半福井で暮らし、学び、中国人の本当の姿を見せて中国人の本当の気持ちを福井の人々に伝えていきたい。そして帰国して日本語教師になったら、お米が美味しい健康長寿の町福井を、留学生の鑑ともいべき勤勉な八木八十八を育んだ福井の魅力を中国の若者に紹介したいと思っている。



私の見た福井

Nazrul Izam bin Zamani (Malaysia)

工学部機械工学科2年




3月の26日の昼間に、私は福井市に到着しました。そして最初に思ったことは「寒っ!」でした。春を迎えるところで雪が歩道に積もっているのがあっちこちに見えました。そしてそれから一年七カ月経ちました。今の私は福井のことをよく知っているとは言えないのですが、この一年七カ月間には色々なことを体験してきました。そして福井に到着して以来福井のことを理解し続け、福井に対しての思いも少しずつ変わってきたのです。

まず気づいたことは福井が緑に囲まれていることです。町の中にも木がたくさん植えられていて気に入りました。そして福井市の中心から少し離れると自然なものが鮮やかに見えます。大都会に生まれ育ってきた私は自然に囲まれ生活するのが初めてです。そして毎日この生活を楽しんでいます。

福井といえばだいたい日本人が思い浮かべるのは田舎だという。しかし私にとっては田舎ではありません。確かに大阪や京都などに比べようとしたらとても相手になりませんが、福井市の中心(福井駅周り)を歩いてみると福井は田舎ではないということが誰でもわかると思います。私は特に福井駅の辺が好きです。ちょっとヨーロッパ風で少し想像をしたらまるでヨーロッパの町に感じるように感じます。夜になったらあそこの辺にドライブしに行くのも好きです。照明は町を飾りとてもきれいです。ただ散歩するだけで気楽に感じます。しかし気に入った所は福井駅周りだけではありません。きれいな海岸が何カ所もありレインボーラインなど自然が多く、敦賀、三国、北方湖なども好きです。

私は日本に来て初めて四季を体験しました。それから一番気に入った季節は秋です。なぜかというと秋には暑からず寒からず最もいい季候だと思われます。しかも紅葉がとてもきれいで大好きです。昨年に鯖江の西山公園と永平寺に紅葉を見に行きました。やはりいつも見ていたテレビの映像や写真と違いとても迫力があり感動しました。そして今年も色々なところへ見に行こうと計画を立てています。今年は昨年よりも遅くなると聞きましたが楽しみにしています。

福井人はとても優しいと思われます。私の日本語がまだまだ下手だと分かっているがいつも「日本語上手やね」とほめて下さいます。それだけではなく私が外人だと分かっているにも避



けようともせず声をかけたり話をしたりして下さいます。それから友達からも少し福井弁を教
えていただきました。今は「ほやほや」や「すどい」や「おぞい」などを分かってきました。とて
も面白いと思われます。

私は福井のことを高く誇りに思っています。県外に行くときに「どこから来た」という質問に
対しては毎回「福井からです」と返事します。私は福井の県民の一人だと思います。そして県外
の友人達や家族に福井の良い点をよく宣伝します。それに比べ福井人はいつも私に「どうして
福井に来ましたか。ここは田舎ですよ。大阪や東京に行ったほうがよかったじゃないですか」と
言います。

私は福井のこと本当に好きです。できればずっとここにいたいのです。しかしそうするわけ
にはいきません。私は日本で得られた知識を使って国を発展させたいのです。ですから私はこ
の作品を書き福井人に少しでも誇りを思っていたきたいです。そして恥ずかしげもなく「俺は
福井人や」と言えるようになっていたきたいです。だって私も「福井人」ですもの！

I Miss You, Fukui

汤小佼 (Tang Xiaojiao, China, 2006-2007)
txj_124@hotmail.com



I have come back to China for over two months. During these days, I graduated from my university, met with my friends. And now I stay with my parents. It is a good feeling which I didn't feel in the past year, but I have to tell the truth, I miss Fukui very much.

At the beginning, when I arrived in Fukui, I feel it is just a small place. Compared with Shanghai, there is not so much people and shopping streets. But after some time, I felt I began to like the place and the people there. Not only the students and my professor but also the students who came from all over the world treated me as their friend and made me never feel lonely. I enjoyed the life in Fukui, because I began to learn Japanese and began to talk with people in Japanese, which made me be proud of myself and feel confident.

We went to a lot of places with Prof. Nakashima and the university's staff. I felt those were wonderful trips. I learned a lot of Japanese culture and practiced my Japanese by the travels. For example, in winter we went to ski. It is impossible for me in Shanghai to see snowing so strong, to feel the snow so deep and hard, even to ski. And also, in spring the first time I saw Sakura blooming. It was so beautiful and impressive.

Except that, I made many friends in Fukui. Some are Japanese and some are not. The most interesting thing is I feel the world is not so big as before. Actually, I'm not good at geography, but after I met with so many people, I became to be interested in the world map. Even now, when I'm at home, I always search on the internet about different places in the world and their culture. I feel it's so great.

I miss Fukui, since I like the people and the life there. Not because the life there is simple, but it is delicate.



丸岡古城祭り

Demgen, Annika (Germany)

教育地域科学部異文化交流講座ハンブルク大学交換留学生



私は福井市にきたばかりの頃、2007年10月14日に福井大学留学生センター主催の丸岡祭りへの遠足に行きました。でも私は福井に住み始めたばかりだったので、事前の集まりにも行かなかったし、日本語もあまり分からなかったし、当日ドキドキしながら、福井大学前でバスを待っていました。そしてその時他の留学生は私に丸岡祭の内容を教え

たので、私は気が悪くなりました。私たちがダンスをするの?!何で??私は事前の集まりに行かなかったせいで、そのことを知りませんでした。その上に、他の人は皆もう一緒に日本の伝統的なダンスを練習していました。どうしようと思いました。けれども逃げる道がなかったし、友達からもはげまされたし、本当に踊りを見たかったので、バスに乗りました。バスに乗った瞬

間私の心配はすぐなくなりました。留学生は皆とてもやさしくて、新しい友達が出来ました。それで、私は踊りをしたくなりました。丸岡に着いた後で、私たちは特別な踊りの衣装を着て、最初にちょっと恥ずかしい気持ちを感じましたが、他のダンスグループに会うとき私たちのユニフォームは私たちのシンボルになりました。

昼ご飯の休みの間私は初めてたこ焼きを食べました。そのことはいい経験でしたが、その時私にとってたこ焼きはダメなことが分かりました。その後すべてのダンスのグループは道路の上に集まって、踊り始めました。私はダンスのやり方を知らなかったのに、他の日本人のグループと一緒に頑張ったことは本当に楽しかったです。そして、その三つの踊りをたくさん踊ったのでダンスのステップが分かるようになりました。一時間ぐらいダンスしたので、だんだんよくなり、暗くなった時には、私たちも上手に踊れるようになっていました。最後の踊りの後でステージからのもち投げがありました。もちをとるために頑張っていた人を見て、私はずっと笑っていたので、もちをとることができませんでした。でも他の留学生はやさしかったので、彼らからもちをもらいました。疲れたのに、みんなは嬉しそうにバスに戻りました。さらに、私たちは日本のレストランで美味しい夜ご飯を食べました。留学生は皆帰り道親しくなり、丸岡祭の経験について楽しくしゃべりました。私はそのバスに乗ったことは本当によかったと思います。



Introduction to Colombia

Gomez Pena Mireya (Colombia)

gomez mireya@hotmail.com 教育学研究科研究生



Colombia is a country of South America. It is located at the North-West part and it has an area of 1.141748km² of land, and 928.660km² of oceans. 43.888.592 people live in Colombia and it is the third most populated country of Latin America after Mexico and Brazil. The word "Colombia" means "the Land of Christopher Columbus". He was an Italian man who discovered America in 1492 in the name of Spain. The official language is Spanish, but there are some dialects spoken by minorities. There's freedom of religion. However, the biggest is Catholicism.



Weather

Colombia is a tropical country. Many people think that it is a very hot country because it is tropical. Colombia has many regions and some of the regions are cold because there are a lot of mountains (the Andes). Bogotá for example, is 2640 mts up the sea level and for this reason its climate is cold. Barranquilla is at the same level of the sea and it is hot. In Colombia there are many snow mountains. For example, there is a mountain in the north named Sierra Nevada de Santa Marta.

Fauna and Flora

Because of the many altitudes, Colombia has many different fruits, vegetables and kinds of animals. It has many valleys, beaches, plains, mountains and forests like the Amazon Rain Forest.



Science

Colombia is famous for its advance in medicine. Many foreigners come to the country to get health services. The medicine in Colombia is very good for transplant of organs and plastic surgery. Doctor Manuel Elkin Patarroyo discovered a medicine against malaria. He donated his discovery to be used in Africa and Latin America. He did not want to make business of it, but to help the poor people.

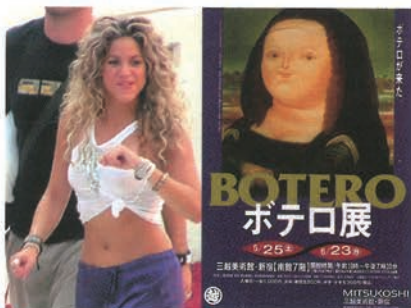
Resources

Colombia is well known for its exquisite coffee, coal, oil, flowers and emeralds. It is also the biggest supplier of Plantains (a kind of banana used for cooking which are known as platanos in Colombia) to the United States.



Famous People

Colombia has great artists in many fields like Arts, such as Botero, Music, Juanes, and Shakira, novel prizes as Gabriel Garcia Marquez.



Pilipino Dishes

Alven Lago Gomez (Philippines)

教育学研究科研究生



The Filipino dishes have numerous indigenous and foreign influences. The seven thousand and one hundred seven island archipelago that makes up the Philippines has a lot of tasty food to offer. It shares common ingredients to its neighboring countries such as Indonesia and Thailand. The Spanish colonization of the Philippines for almost 400 years has the strongest culinary impact on the evolution and variation of Filipino food. The Filipino recipe that I am going to share to you is one of the national dishes of the Philippines and of course one of my favorites ...the Chicken and Pork Adobo. Adobo is the Spanish word for seasoning or marinade. It also describes the style of cooking and actual marinade or seasoning mix. The meat which is seasoned with an adobo is referred to as adobada.

Pork and Chicken Adobo

Estimated cooking time: 50 minutes

Adobo Ingredients:

1/2 kilo pork, cut in cubes

1/2 kilo chicken, cut into pieces

1 head garlic

1/2 cup crushed ginger

1 onion, diced

1/2 cup soy sauce

1 cup vinegar

2 1/2 cup water

1 teaspoon peppermint

5 tablespoons of olive oil

2 tablespoons of cornstarch

5 tablespoon of water

Adobo Cooking Instructions:

1. In a big sauce pan, sauté minced garlic and diced onions, crushed ginger on cooking hot 2 tablespoons of oil.
2. Add the pork and chicken to the pan. Add 2 cups of water, soy sauce, vinegar and peppermint. Bring to boil. Cover and simmer for 30 minutes or when meat is tender.
3. Remove the pork and chicken from the sauce pan and on another pan, heat cooking oil and brown the pork and chicken for few minutes. Mixed the browned pork and chicken for few minutes.
4. Mix the browned pork and chicken back to the sauce and add cornstarch dissolved in water to thicken. Bring to boil then simmer for an additional 5 minutes.
5. Serve hot with rice.



Changing eating habits

Luciane de Avila Botton (Brazil)

教育学研究科研究生



When people travel abroad most of them have to face the differences between their traditional food and the food of the country where they plan to stay. There are several differences among the countries concerning to their traditional culinary. These contrasts can be due to nutritional status of the population, level nutritional of educational and research, cultural pattern (religious,

traditional customs and attitudes), food production etc.

I was born in south of Brazil (State of Rio Grande do Sul) and the most traditional dish is known as "churrasco"- a kind of barbecue.

The meats used most often are sausages, different cuts of beef, pork tenderloin, sheep and/or chicken. The meat was originally cooked over coals, usually in a pit dug in the ground, stuck in metal skewers. The only seasoning is coarse salt (and this one of the secrets to its good taste) and each group of people had their own churrasco knife which he used to cut pieces of meat from the skewers. People in south of Brazil have churrasco pits built in their backyards with bricks.

Churrasco has evolved into an elaborate meal, with different salads, sauces, and farofa accompanying the meats. Serve a potato salad with carrots and chayote, tomato salad with hearts of palm, onion salad, fried manioc or yuca, farofa(toasted manioc flavor) and a Brazilian style hot sauce with the meats.

White meats are marinated overnight in a mixture of garlic, salt, and lime juice. The red meats are seasoned with sea salt only.

At some Brazilian restaurants we can find the traditional "rodizio", that means "cycle". The meat is barbecued in big skewers and served to the customers one buy one. The waiters move from table to table offering it.

In Japan it is difficult to find such food and another problem is meat is very expensive.

Then, for me who grew up in an environment where the meat is the main dish of the South region, it was being hard to get accustomed with Japanese culinary based on food such as soybeans, noodles, seafood etc.

At beginning was too unsupportable: I changed my mood and tried to find some dish with beef.

However, little by little I started to appreciate more Japanese food and insert it in my menu. Some Japanese friends invited me to join at their houses for meal with them and I have tried delicious traditional Japanese food. Sometimes among foreign friends, we have promoted some meals together and exchanged our country dishes. This integration was really nice! This is a very good opportunity to have fun and learn more about foreign food.

In Fukui city I could find very good restaurants at traditional Japanese food. A delicious food in Fukui, in my point of view, is the crabs.

But, of course, people can find other kind of restaurants in Fukui or, if they have time, cook their own food.



Interviews 1

Paul Aaron Wright (USA)

教育地域科学部異文化交流講座クレムソン大学交換留学生



Name, Age, Major, and Country of Origin:

— Mathieu Martin, 22, Chemistry & Textiles

How long have you been in Japan?

— October 2007

How do you spend your time?

— During the week, I'm in the lab a lot.

On nights and weekends, I enjoy studying, watching movies, listening to music and spending time with girlfriend. I also like to visit the shopping centers.

Do you have any hobbies?

— YouTube, listening to music, and taking pictures of Japan.

What are your favorite foods in Japan and back home?

Here: anything with chicken. France: Tartiflette

Where have you been in Japan (other than just Fukui) ?

I have been to Osaka, Universal Studios Japan, and Kanazawa for one of the most beautiful parks in the world.

What would you say to future students?

"Carpe Diem" Enjoy every day, it's too short, too quick and too fast.
Be careful of the rain. And go to Osaka and to have a good time. You eat,
you drink, and you have fun!



Name, Age, Major, and Country of Origin:

— Wu Min, 22, Mechanical Engineering & Accounting,
China.

How long have you been in Japan?

— October 2007

How do you spend your time?

A lot of time I spend in the lab.

But I enjoy meeting new people, playing sports, watching movies, listening to
music, spending time with my boyfriend and reading.

Do you have any hobbies?

My hobbies include Chinese Painting and Calligraphy and playing sports.

What are your favorite foods in Japan and back home?

Here: Japanese fish, very delicious. China: Duck, 小籠包 (Steamed Buns)

Where have you been in Japan?

I have been to Kyoto, Osaka, Mie, and Takayama.

What would you say to future students?

Share every minute with your friends, but be careful not to eat too much! You
will also meet very kind Japanese people. So enjoy life! Sometimes, you may
find a lover.

Interviews 2

Al-Kebsi Tajaddin Esmail Mohammed (Yemen)

教育学研究科研究生



Al-Kebsi Tajaddin: インタビューをしたいと思います。

コーチ: どうぞいいですよ!

Al-Kebsi Tajaddin: 自己紹介をしていただけますか?

コーチ: 名前 津田達也

年齢 35歳

勤務年数 17年

Al-Kebsi Tajaddin: あなたはどのような資格をお持ちですか?

コーチ: 私はヨーガインストラクターの資格やNSCACSCSの資格又は日本トレーニング指導者、上級トレーニング指導者の資格または整体師の資格を保有しています。

Al-Kebsi Tajaddin: 教えてもらえますか、どのようなサービスを提供できますか?

コーチ: このジムは一般の方の健康増進の目的や、スポーツアスリートの競技力向上を目的とした方に適切な運動プログラムを提供できます。痩せたい! 筋肉をつけたい! などの要望にも適切なプログラムを提供いたします。水泳のインストラクターも行っています。

Al-Kebsi Tajaddin: 多くの日本人や外国人が、このジムにやってきますね。どのような国籍の人がいらっしゃいますか?

コーチ: 現在ジムには、イエメン・モンゴル・カナダ・中国・オーストラリア・ブラジルの方々が在籍し日々トレーニングに励んでいます。



Al-Kebsi Tajaddin: 日本語は流ちょうですか？

コーチ: 外国の方たちは、日本語が話せたり、話せなかったりしますが、ジェスチャーや気持ちのトークでお互い相互理解できるよう。ジムにきて日本語の会話を楽しむことにより、その方たちが日本語のレベルアップになれば良いと考えています。しかし、中には、私のジムで、日本語のコミュニケーションをおこなうチャンスもあります。たとえば私と私の妻が彼らに日本語を話す手助けをしようと努めています。

Al-Kebsi Tajaddin: 日本の文化と全く異なる文化的事柄について話していただけますか？

コーチ: 特に大きな違いはありませんが、宗教的な側面では違いがありますが、何かを信じることはとても重要なことでお互い尊重しています。このジムでは小さいですが、世界平和が成り立っており、とても素晴らしいコミュが形成されています。

Al-Kebsi Tajaddin: 世界の人々に何か伝えたいショートメッセージはありますか？

コーチ: 私達は地球人です。自然の前では全ての人が平等です。

カラダを鍛え、元気になったり痩せたり筋肉が太くなったりすること！これって自然現象なのです。

Al-Kebsi Tajaddin: 本当にお時間をいただきありがとうございます。

コーチ: こちらこそありがとうございました。

親友ケブシさん！永遠に友達でいましょう！

ドイツ語の挨拶

Tim Haller (Germany)

教育地域科学部異文化交流講座ハンブルク大学交換留学生



今日は、私はここでドイツの挨拶を紹介いたします。最初は **Guten Tag** というあいさつを紹介いたします。発音はグテン・タクで、意味は「今日は」です。**Guten Tag** 以外はほかのもっとインフォーマルな歓迎言葉があります。これは **Hallo** です。片仮名で書けばハローです。意味は **Guten Tag** と同じです。**Guten Tag** の答えは **Guten Tag** だが、**Hallo** の返事も大体 **Hallo** です。もちろん、**Guten**

Tag というのはもっと丁寧だけれども、若い人の間ではほとんど使われないんです。「おはようございます」と「今晚は」のドイツ語の言葉もあります。「おはようございます」はドイツ語で **Guten Morgen** (グテン・モルゲン) で、「今晚は」だったら **Guten Abend** (グテン・アベント) です。この二つの挨拶は年齢によって違いがありません。それから、「どうぞ」ってドイツ語で **Bitte** (ビッテ) あるいは **Bitte sehr** (ビッテ・ゼア) です。**Bitte sehr** はもっと丁寧です。当然の返事は「ありがとうございます」、ドイツ語で言えば **Vielen Dank** (ヴィレン・ダンク) です。もし、田中さんがドイツで一本のビールを買い、村田さんに持って来たら、帰国した後で上げます。田中さんは上げる時に **Bitte sehr** を言って、村田さんは答えとして **Vielen Dank** を言うことになります。しかし、村田さんは田中さんが休みだったから何も持って来ませんでした。ですから、村田さんは「ごめんなさい」を言います。ドイツ語で **Es tut mir Leid** (エッス・ツート・ミア・ライド) あるいは **Entschuldigung** (エントシュルディグング) です。そして、ドイツ語のさよならです。また色々な可能性があります。**Auf Wiedersehen** (アウフ・ウィダゼヘン) は丁寧で、**Tschüß** (チュッス) というのはもっとインフォーマルです。最後は夜になるとドイツ人は **Gute Nacht** を言っています。日本語に訳したら「おやすみなさい」です。

以上を整頓するために、簡単な概括をします

今日は - Guten Tag, Hallo

おはようございます - Guten Morgen

今晚は - Guten Abend

おやすみなさい - Gute Nacht

どうぞ - Bitte sehr, Bitte

ありがとうございます - Vielen Dank, Danke

ごめんなさい - Es tut mir Leid, Entschuldigung

さようなら - Auf Wiedersehen

またね - Tschüß

もちろん、ドイツ語を片仮名で書けば、抑揚は少し変わります。それにもかかわらず頑張って下さい。

よろしくおねがいします - Tim Haller

僕の日本語勉強

李澈熙 Lee Chul Hee (Korea)

工学部機械工学科嶺南大学交換留学生



初めまして。私は韓国の大邱出身で、名前はイ チョルヒと申します。2007年10月1日から福井大学で勉強することになりました。これから恥ずかしいですが、私の日本語の勉強についてちょっと話したいと思います。

初めに、なぜ私が第2外国語として日本語を選んだのかは。なんとなく英語が嫌いでした^^;; それで、軍隊を除隊してから英語の代わりに

日本語を勉強し始めました。

2004年12月29日 (日本の東京)

やはり、語学は現場で学ぶのが一番だと思いました。それで、東京にある語学専門学校に通うことになりました。最初は本当に辛かったです。ひらがなさえ分からなかったからです。そして、外国での生活は思ったより大変でした。それに、学校には韓国人が多かったです。だから、韓国人同士ではほぼ毎日飲み会とかがありました。こんな状況が続けると、ここに来た甲斐がないんじゃないかなと思いました。

ですから、これからはできる限り日本人と会えるよう、または様々な交流会とか、バイトをし始めました。そこで出会った人達と親しくなると私の日本語実力は自然に上がるようになりました。また、その時習った単語はその時覚え、できる限り人と会う時使えるようにしました。やはり、こんな風に勉強を重ねると勉強も面白くなりました。

皆さんは今どうですか？日本での生活が本当に大変だと思います。こんな時こそ頑張っしてほしいです。また、初心通り生活していますか？（私はちょっと恥ずかしいですが。。）日本に来る前各自各々が持っていた目標をやり遂げてほしいです。頑張りましょう。

Festival

Fady Alnajjar (Palestine)

工学研究科博士課程1年



The most interesting Japanese culture to me is "*Japanese festivals*", which are mostly reflect traditional occasions. Some festivals have their roots in Asia festivals but have undergone dramatic changes as they mixed with local customs. Some are so different that they do not even remotely resemble the original festival despite sharing the same name and date. There are also various local

festivals that are mostly unknown outside a given prefecture. It is commonly said that you will always find a festival somewhere in Japan during the year.

Festivals in Japan are often based around one or two main events, with food stalls, entertainment, and carnival games to keep people entertained. Some are based around portable shrines, others which are most popular for young generation such as *hanabi* (Fireworks), Or *Hanami* (flower viewing), and still others around contests where the participants sport loin cloths.

Matsuri (祭り) is the Japanese word for a festival or holiday. In Japan, festivals are usually sponsored by a local shrine or temple, though they can be secular.

There are no specific *matsuri* days for all of Japan; dates vary from area to area, and even within a specific area, but festival days do tend to cluster around traditional holidays such as *Obon*. Almost every locale has at least one *matsuri* in late summer/early autumn, usually related to the rice harvest.

Notable *matsuri* often feature processions which may include elaborate floats. Preparation for these processions is usually organized at the level of neighborhoods, or street. Prior to these, the local *kami* may be ritually installed in *mikoshi* and paraded through the streets.

One can always find in the vicinity of a *matsuri* booths selling souvenirs and food such as *takoyaki*, and games, such as goldfish scooping. Karaoke contests, and other forms of entertainment are often organized in conjunction with *matsuri* and its related city.

Some examples of famous *matsuri* are the Mikuni Fireworks (the biggest in Hokuriku region) and Maruoka Castle Cherry Blossom Festival in Fukui; Jidai, Aoi Matsuri held in Kyoto; Tenjin Matsuri in Osaka; and the Kanda, Sanno and Sanja Matsuri of Tokyo.

New Year (正月 *Shōgatsu*) observances are the most important and elaborate of Japan's annual events. Before the New Year, homes are cleaned, debts are paid off, and *osechi* (food in lacquered trays for the New Year) is prepared or bought. *Osechi* foods are traditional foods which are chosen for their lucky colors, shapes, or lucky-sounding names in hopes of obtaining good luck in various areas of life during the New Year. Homes are decorated and the holidays are celebrated by family gatherings, visits to temples or shrines, and formal calls on relatives and friends. The first day of the year (*ganjitsu*) is usually spent with members of the family. People also visit Buddhist temples and Shinto shrines asking for lucky life. Exchanging New Year's greeting cards is one of the important Japanese customs in that day.

In United Arab Emirates (Dubai) *Eid* (festivals) are limited to two main famous Islamic festivals that each take a period of three~four days every year: 1) *Eid Al-feter* which directly follows the month of *Ramadan*. And 2) *Eid Al-Adha* where people sacrifice lamb or cow to the god (by Give alms of lamb or cow meat to poor people around him). In both *Eids* people spend the first day with their close family. The second day with their relative, while the third day with their friend. It is also important in such day to wear new clothes and give the children around you amount of money as a gift.



福井大学フィルハーモニー管弦楽団

岡戸健太郎 (Japan)

工学部生物応用化学科4年



ボクは福井大学フィルハーモニー管弦楽団というオーケストラのサークルに所属しています。ボクの演奏する楽器はバイオリンです。オーケストラとは、皆さんも良く知っているベートーベンとかモーツァルトといったクラシックミュージックを演奏する団体のことです。これらは西洋の音楽なので、日本人の僕らには良くわからないこ

ともたくさんありますが、みんな日々の練習を通してクラシックの魅力にはまり、毎日楽しく音楽に取り組んでいます。



一年の行事としては、一年に一回年末に行っている定期演奏会を柱として、小学校を巡って演奏会をするチビッコ巡回演奏会や、学祭での演奏、新入生歓迎演奏会など様々な演奏会を行っています。その他には団内での団員同士の実力を披露しあう団内発表会や、小規模な編成のアンサンブル発表会など、一年を通して様々な活動をしています。

興味がある方は、是非一度聴きにきてください。精一杯頑張っ演奏しているので、感動できること間違いなしです!!

Beijing Olympic

張大霖 (Zhang Dalin, China)

工学研究科研究生北京化工大学交换留学生



福娃 Fuwa



Do you know the five little children above? Yes, they are Fuwa, the official mascots of the Beijing 2008 Olympic Games. They will be the most famous partners in 2008.

Each of Fuwa has a rhyming two-syllable name -- a traditional way of expressing affection for children in China. Beibei is the Fish, Jingjing is the Panda, Huanhuan is the Olympic Flame, Yingying is the Tibetan Antelope and Nini is the Swallow. When you put their names together -- Bei Jing Huan Ying Ni -- they say "Welcome to Beijing," offering a warm invitation that reflects the mission of Fuwa as young ambassadors for the Olympic Games.

2008 is the year of the Olympic Games. As well known the Olympic Games will be held in Beijing China from 2008.08.08 to 2008.08.24. In 2008, when you are at the grand occasion of the Olympic Games with the theme slogan of "One World One Dream", you will also find yourselves experiencing the oriental ancient civilization of Beijing.

Beijing was the capital city of the Liao, Jin, Yuan, Ming and Qing Dynasties of China. The



largest palace of the world, the Forbidden City, is located on the central axis of Beijing city. Together with the Summer Palace - a royal park, the Great Wall, Beijing Royal Quadrangle Courtyard etc, Beijing has 7300 cultural relics and historical sites, as well as more than 200 scenic spots.

August and September are the end of summer and the beginning of autumn in Beijing, with the highest temperature around 30°C and the lowest temperature around 18°C. This is the best season of the year in Beijing when the sky is blue and clear. The city feels especially spacious and airy when the distant lofty Yanshan Ridge could be seen from the height of the Forbidden City. Beijing can be said to have the charm of antiquity as well as the spirit of modernity indeed.

Beijing, the Capital City, is the political, cultural and diplomatic centre of China. It has become a modern international cosmopolitan city with more than 11 million people. Now it will show the world more modern elements for the Olympic Games – the National Stadium and the National Aquatics Center (with the pretty name as "Bird 's Nest" and "Water Cube"). After the Games, they are to stage sports events at national and international levels, as well as cultural and entertaining activities. I expect to see that they will be the new name cards of Beijing.

Are you ready for the Olympic? Beijing has been ready for it! Beijing has been ready to welcome all the friends all over the world! Welcome to Beijing!



The Little Prince

Berma Patalinghug Ritual (Philippines)

教育学研究科研究生



When I was younger, I used to collect stamps. I got the stamps from the envelop that my friends and family sent me. Sometimes I exchange stamps with my friends who also stamps collectors. But when people started using cellular phone and chatting through internet, I stopped because I received no letters anymore.

Since I am a kind of person who rather stays home, I started to read anything that can be read in our home. By that time, I was already studying in the university, and our professors would not allow us to speak Filipino so I was more motivated to read books.

Reading helped me in different ways. It improved my English and gave me more mature perspective about life. Among all the books that I have read, The Little Prince by Antoine de Saint-Exupery is my favorite.

The Little Prince is story about a little prince from other planet and a pilot who was stranded in the Sahara Desert. The pilot tells his story about the little prince he met in the desert after being rescued. During their stay in the desert, the little prince told many things about his life in his planet and about his journey to Earth and they developed friendship.

A little prince lived in a very small planet wherein he had a rose that he really cared for. But the rose didn't seem to care so he decided to travel to see what the rest of the universe is like. While traveling, he met different people with different characters. Like the king who said that there is obedience only if the king's demands are for the common good.

He also met the conceited man who wants to be admired and wants to hear

nothing but a compliment. And he lives alone.

The book taught me 3 things: 1.) "You are responsible, forever, for what you have tamed", 2.) It is the time that we spent for the people that makes them special and among all the other people, and 3.) "It is only with the heart that one can see rightly; what is essential is invisible to the eye".



Transformers, Summer 2007.

Paul Aaron Wright (USA)

教育地域科学部異文化交流講座クレムソン大学交換留学生



The Summer of 2007 was a memorable one for movies. But the third installments of the Jason Bourne, Jack Sparrow, and Peter Parker series of movies were forgotten much faster than Transformers. For me at least, Optimus Prime and the Autobots and their two-decade long struggle against Megatron and the Decepticons turned me into a kid again. I when from being in my early twenties straight back to being five years old running around with Optimus in one hand and Megatron in the other.

Most people ranging from their early twenties to early thirties remember the cartoon from the eighties, and probably took a long walk down memory lane when they found out a live-action movie was being made. Director Michael Bay is known for his minimal use of computer effects wherever possible often using the real actors in dangerous situations instead of professional stuntmen. You may remember some of his work like The Island, Bad Boys 2, and The Rock.

In Transformers, we are treated to the exact same style of directing Bay is known for. One scene in particular includes Shia LeBeouf hanging from a skyscraper while trying to evade Megatron. Instead of using a soundstage or stuntman, Bay had LeBeouf strapped to the statue on the roof of the building with only a harness holding him several stories above the street below.

If you have not yet seen this movie, I highly recommend it to any Science-Fiction fan. Do not expect to watch this movie and have your life changed or to have a new philosophy about the world around you. This movie consists of

amazing special effects, a fantastic soundtrack (featuring The Used, Linkin Park, and the re-united The Smashing Pumpkins), and an updated look on the cartoon many of us remember watching as a kid about 15 or so years ago.



-Paul Wright

留学生在学状況

2007年10月1日現在

	学部生			大学院生				研究生／ 科目等履修生			合計
	教	医	工	教 修	医 博	工 修	工 博	教	医	工	
インド					2						2
バングラデシュ			1	1		2	6			1	11
ミャンマー				1		1		2			4
タイ							2				2
マレーシア			40			2	1			1	44
インドネシア			1				2	1		1	5
フィリピン					1			2			3
大韓民国							1			3	4
ラオス			1								1
カンボジア			1								1
ベトナム			4			1					5
モンゴル			4			1		1		2	2
中国	3		31	14	2	39	28	8	1	18	144
台湾							3				3
キューバ					1						1
ブラジル							1	1			2
ペルー								1			1
コロンビア								1			1
ギニア							1				1
ドイツ								4			4
フランス							1			1	2
ポーランド							2				2
キルギス					1						1
アメリカ合衆国								2		1	3
パレスチナ							1				1
イエメン								1			1
シリア						1					1
イラン										1	1
合 計	3	0	79	16	7	46	49	24	1	28	253
	82					95		53			
						118					



春学期歓迎会



国際交流ラウンジ



大学祭

留学生会の交流活動



荒島岳登山



海水浴(越前海岸)



国見岳バーベキュー



秋学期歓迎会



バレーボール大会



白山登山



六呂師山荘



スキー旅行



六呂師山荘



張秀華 (Zhang Siuhua, China, 2005-2007)

✉ zhang@jaroc.co.jp

2年間福井大学に滞在しまして、来日以来の一番楽しい貴重な時間を過ごさせていただきました。中島先生、桜井先生をはじめたくさんの先生方のお世話になりました。心から感謝しております。そして日本人学生さんと各国の留学生の方々と友達になりまして、とても良かったと思っています。おかげさまで、今、福井市で就職しております。これからも、大学のますます発展することを心からお祈りします。そして、私の成長へのご支援を願っています。どうぞ宜しくお願いします。



何萍 (He Ping, China, 1993-1994)

✉ mathpinghe@hotmail.com

As a short term scholar, I come to Seattle and will stay here for a half year. Seattle is a world-class metropolis set with the most breathtaking nature, just like the image of Fukui. It is the first time I live in America. At present, I am getting along well not only on my life, but also on the cooperative research work with my colleague in University of Washington. Thanks due to the times I studying in Fukui University, that experience makes me much more mature and more self-confident. I hope our KOKORONET has the brightest future.

Ping



朱俊傑 (Zhu Junjie, China, 2006-2007)

✉ zjjay114@hotmail.com

「こころネット」の皆さん、お久しぶりですね！お元気でしょうか。時間の経つのが本当に早いですね。あっという間に私は帰国してからもう半年間くらい経ちました。今上海師範大学の四年生の私は校内を歩いている時に、い

つも福井大学での大学生活が浮かんできます。ただ一年間の交換留学生だったといっても、この海外での一年間はきっと忘れられなく有り難い思い出として私の心にズーツと残ると思います。

また「こころネット」を通じてこのまえ私の担当教員—教育地域科学部美術科の西畑先生に感謝の気持ちを伝えたいです。勉強にかけては西畑先生からたくさんの知識を教えて頂き、また生活上でいろいろお世話になりました。そして一年間の留学が楽しくスムーズに過ごせるようになりました。

最後には、皆さん、今年もよいお年になるように祈っています。



徐慧清 (Xu Huiqing, China, 2006-2007)

✉ joaquinxu@hotmail.com

ゆっくりと流れた時間を気付かぬ内に過ごした
変わって中、変わらないものもある
まだ見ぬ仲間思いはせ、別れもあれば出会いある
助けられた言葉今もずっと胸に

スタートを切って、今を強く生きて行こう

夢に向かって、進む

進めば、明日が僕らを創る





唐 巍立 (Tang Weili, China, 1994-1996)

✉ weili.tang@gba.co.jp

皆さん、こんにちは。(株)GBAの唐 巍立です。

今まで、「こころねっと」を通して、皆様のご活躍また母校の情報を知り、本当に幸せでした。また、編集局の皆さんに心から感謝しております。お疲れ様でした。私は94年～96年二年間に福井大学で勉強し、その後北海道大学で博士学位を取得しました。2001年からセイコーエプソンでソフト開発や研究開発の仕事に従事してきて、2007年4月に現在の会社を設立し、創業の道を選びました。既に、日本に来て15年間経ちました。当時来日時の気持ちや感触をまだはっきり覚えています。随分昔のようにも感じています。今まで苦しい時期があったが、嬉しいこと、幸せな時期も一杯ありました。しかし、一番大切なことは何か、私の結論はやはり毎日を大切に、楽しく努力することです。自分は今までやったことに対して、プラスにもマイナスにもすべて自分の財産だと思います。いろんなことを経験し、次々新しいことをチャレンジすることは、私の生甲斐だと思います。最近、「中国鉄道大紀行」をよく見ました、本当にいい番組ですね。その中に「異郷有悟」という言葉があります。私はまったく同感です。日本に留学に来て、自分の国に対して新しい理解が出来て、また日本に対して新しい理解が生まれました。これは、日本と中国の枠組みではなく、この枠組みを超えて、世の中のことを客観的に分析して、思考できることは人間の成長ではないでしょうか。もしかして、これは留学の重要な目的の一つだと考えられます。メッセージは長くなりましたが、新年度で皆様のご健康、ご活躍を祈ります。一緒に楽しくがんばりましょう！

今後とも宜しくお願いいたします。

Moe Si Khin (Myanmar, 2004-2006)

I will never forget my Japanese teachers and friends. Now it is rainy season in my country. I miss rainy days in Fukui to go to the University with my friends.

王儉 (Wang Jian, China, 2004-2005)

✉ Wang_j_tiger@hotmail.com

福井は緑も自然も多くて、空気もきれいで、清潔な都市です。実験のとき、研究室の皆さんに助けてもらいました。こんな研究室に入ることができてうれしいと思います。機会があったら、また日本に行きたいです。

蘇思純 (Su Sichun, China, 1984-1985)

福井大学の発展をお祈りします。

Wahyu Setia Budi (Indonesia, 1999)

✉ wahyu@mipa.undip.ac.id

Fukui University is a very nice place to do research.

Rinda Hedwig (Indonesia, 1999-2000)

✉ arindaho@yahoo.com

Fukui and its society really made me feel like home.

伝言板 Message Board

Maria Margaretha Sulyanti (Indonesia, 2000-2001)

✉msulyanti@yahoo.com

I really enjoyed during my stay in Fukui, hopefully one day I will have a chance to visit Fukui Again.

Marincan Pardede (Indonesia, 1999-2000)

✉marincan@yahoo.com

Doing research in Fukui University is a memorable moment for me especially about the facilities and hospitality of staffs and students.

Mangasi Alion Marpaung (Indoensia, 1999-2000)

✉Mangasi1729@lecturer.binus.ac.id

It is my first experience to do collaboration research with foreign institution and I really enjoy it very much. Thank you.

Koo Hendrik Kurniawan (Indonesia, 1991, 1993, 1999)

✉kurnia18@cbn.net.id

Excellent experience during my stay in Fukui. Hope can visit again Fukui in the near future.

編集後記

福井大学留学生同窓会の各国支部も10箇所を数え、ころねっとファミリー網が徐々に拡大している。帰国留学生とのメール上のコミュニケーションも多くなっている。帰国および在学留学生の相互支援、地域との連携活動などこれからも大いに展開していきたい。今回の上海支部交流ミッション福井来訪は大変有意義なものであったが、支部活動のプロトタイプとして貴重な活動となった。今後も各支部がこのような活動を展開してくれることを期待している。福井大学としても、各支部及びころねっとファミリー網は、その国際連携活動の最大のパートナーであると認識している。皆様のご協力をこれからもお願いしたい。

□編集長

福井大学留学生センター長 中川英之

□編集委員

Marcio Inoue, Fady Alnajjar, Choi Sumin, Lee Chulhee, Gomez Alven Lago, Ritual Berma Patalinghug, Gomez Pena Mireya, Paul Aaron Wright, 張大霖, MD, Galib Hasan, Demgen Annika, Tim Haller, Luciane de Avila Botton, Al-Kebisi Tajaddin Esmail Mohammed, 中島清

□表紙デザイン

Choi Sumin (Korea)



福井大学留学生センターネットワーク誌「ころねっと」2008年春号

2008年3月1日発行

発行 福井大学留学生センター

〒910-8507 福井市文京3丁目9番1号

International Student Center, University of Fukui

3-9-1, Bunkyo, Fukui 910-8509, Japan

Tel 0776-27-8903 Fax 0776-27-8903

E-mail: knaka@anc.anc-d.fukui-u.ac.jp

<http://ryugaku.isc.fukui-u.ac.jp/>

